

КОЛЛЕКТИВНЫЙ ДОГОВОР В ВУЗОВСКОЙ СРЕДЕ: ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Л. Р. Фионова, С. К. Кучигина, О. Ю. Ладанова

Пензенский государственный университет

Поступила в редакцию 25 декабря 2024 г.

Аннотация: авторами рассматривается специфика языковых функциональных подстилей, определяющих структурно-языковые особенности документа Коллективный договор, что составляет предмет исследования. Дается описание языковых особенностей анализируемого документа с учетом особенностей системы административно-ведомственных коммуникаций, в которые вовлечены действующие в вузовской организации административные единицы, структурные подразделения, ведающие служебной перепиской.

Ключевые слова: коллективный договор, официально-деловой стиль, язык и стиль коллективного договора, трудовые отношения, работник, работодатель.

Abstract: the authors consider the specificity of linguistic functional sub-styles that predetermine the structural and linguistic features of the document Collective Agreement, which is the subject of the study. A description of the linguistic features of the analyzed document is given, taking into account the features of the system of administrative and departmental communications, which involve administrative units operating in the university organization, structural divisions in charge of official correspondence.

Keywords: collective agreement, official business style, language and style of the collective agreement. labor relations, employee, employer.

Введение. Коллективный договор как документ, регулирующий трудовые отношения, имеет большое значение для каждой организации [1]. Именно этот документ определяет характер процессов письменной коммуникации, структуру внутреннего и внешнего взаимодействия сотрудников вуза.

Языковое исследование языковой структуры документа Коллективный договор позволяет совершенствовать инструмент взаимодействия между участниками коммуникативных процессов в вузе. В этой связи важно исследовать процессы письменной коммуникации, которые определяют формат социально ориентированной структуры вуза, приоритетные векторы взаимодействия административного корпуса и структурных подразделений.

Методы исследования. Коллективный договор, как уже отмечалось, является инструментом взаимодействия между участниками коммуникативных процессов и имеет свою языковую специфику. Это предполагает на исследовательском уровне применение методов аналитики:

— композиционный анализ, основанный на исследовании языковых средств (структура и тип речи, стилистика, лексика, форма и содержание материалов и пр.);

— лингвистический анализ (определение характера лексики, смысловой нагруженности текста доку-

мента, окраски и уместности использования специальных терминов, применяемых в вузовской среде);

— дискурсный анализ (позволяет оценить современное состояние текста документа в устной и письменной формах (грамматика, логика, синтаксис и пр.).

Основная часть. Рассмотрим стиль документа на примере вышеупомянутого коллективного договора ПГУ.

В рамках официально-делового стиля выделяют подстили, они конструируются с учетом специфики функционирования системы административно-ведомственных коммуникаций, на которые ориентирована действующая в вузовской организации канцелярия, ведающая служебной перепиской. Первые попытки применения строгой классификации были предприняты в середине прошлого столетия советскими учеными, затем работа в указанном направлении была продолжена российскими исследователями в области функциональных стилей русского языка [6].

Административно-правовой подстиль применяется в таких жанрах, как заявление, доверенность, расписка, приказ, распоряжение, протокол, повестка, циркуляр, характеристика, автобиография, резюме, договор, контракт. В этой связи следует упомянуть о необходимости соблюдения приоритетов оперативности и четкости оформления актов в зависимости от специфики реализации документов, целей и задач конструирования текстов.

Во внутривузовской среде ведение делопроизводства осуществляется с помощью ресурсов административно-правового подстиля. Эта практика реализуется с учетом действующего формата взаимодействия структурных подразделений, формата коммуникаций со сторонними субъектами. Тексты правовых актов должны демонстрировать не только юридически грамотные выстроенные формулировки, отражающие особенности речевого письменного взаимодействия на уровне взаимодействия подразделений, формата внешневузовских коммуникаций, но также языковое качество с учетом специфики подстиля.

В частности, следует отметить особенности построения предложений, отражающих специфику межвузовской среды, формат взаимодействия представителей организации со сторонними субъектами (государственными и коммерческими структурами, частными лицами). Это демонстрируется такими лексическими маркерами, как «условия трудового договора», «трудовые отношения между Работником и Работодателем», «требования к работнику», «обсуждение условий договора и возникновение споров» и прочими маркерами (рисунок 1).

сы работников, прежде всего в области оплаты труда, величины учебной нагрузки ППС, социально трудовых гарантий.

Раздел 2. ТРУДОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ, ТРУДОВОЙ ДОГОВОР И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗАНЯТОСТИ

2.1. Трудовые отношения между работником и Работодателем регулируются трудовым договором, заключенным в письменной форме в соответствии с ТК РФ, Отраслевым соглашением и настоящим Коллективным договором. Работники университета в своей трудовой деятельности руководствуются также Уставом университета, Правилами внутреннего трудового распорядка, утвержденными должностными инструкциями, индивидуальными планами работы, локальными нормативными актами, приказами по университету.

2.2. Прием на работу и увольнение работников осуществляются на основании ТК РФ, Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», Положения о порядке замещения должностей педагогических работников, относящихся к профессорско-преподавательскому составу, утверждаемого в порядке, устанавливаемом уполномоченным Правительством Российской Федерации федеральным органом исполнительной власти, Порядка проведения конкурса на замещение должностей научных работников, определяемого федеральным органом исполнительной власти, и настоящего Коллективного договора.

2.3. Прием на работу оформляется трудовым договором. Ректор (первый проректор) вправе издать на основании заключенного трудового договора приказ о приеме на работу.

Содержание приказа о приеме на работу должно соответствовать условиям заключенного трудового договора. В случае издания приказа о приеме на работу, он объявляется работнику под роспись. По требованию работника Работодатель обязан выдать ему надлежаще заверенную копию указанного приказа.

2.4. Трудовой договор заключается в письменной форме, составляется в двух экземплярах, каждый из которых подписывается ректором (первым проректором) и работником. Один экземпляр трудового договора передается работнику, другой хранится у Работодателя. Получение работником экземпляра трудового договора должно подтверждаться подписью работника на экземпляре трудового договора, хранящемся у Работодателя.

2.5. Трудовой договор, не оформленный в письменной форме, считается заключенным, если работник приступил к работе с ведома или по поручению уполномоченного на это представителя Работодателя. При фактическом допущении работника к работе университет обязан оформить с ним трудовой договор в письменной форме не позднее трех рабочих дней со дня фактического допущения работника к работе.

2.6. Условия трудового договора не могут ухудшать положения работника по сравнению с действующим трудовым законодательством, а также Генеральным и Отраслевым соглашениями, Коллективным договором. Условия трудового договора работника согласовываются с Профкомом. При обсуждении условий договора и возникновении споров относительно выполнения сторонами его условий работник может обратиться за консультациями в Профком.

2.7. Изменение определенных сторонами условий трудового договора, в том числе перевод на другую работу, допускается только по соглашению между работником и Университетом, за исключением случаев, предусмотренных Трудовым кодексом Российской Федерации, с учетом положений Коллективного договора и оформляется заключением Дополнительного соглашения к трудовому договору, заключенному с работником.

Рисунок 1 — фрагмент документа «Коллективный договор» ФГБОУ «Пензенский государственный университет» на 2022-2025 гг.

2. Дипломатический подстиль отражает коммуникационные особенности в дипломатической сфере за счет использования терминов в виде прямых языковых калек, например «консенсус», «коммуни-ке», «демарш», «атташе», «меморандум».

3. Юрисдикционный — проявляется за счет характерного употребления юридических терминов «истец», «ответчик», «предъявитель», «ответственность», «суд».

4. Законодательный подстиль демонстрирует особенности формирования федеральных, регио-

нальных, локальных нормативных актов, к примеру, «Закон Российской Федерации», «ГОСТ», «Указ», «Постановление».

С точки зрения правовых основ, языковой четкости и определенности выражений составления, толкования документов важно осуществлять подбор языковых средств с учетом обновленных редакций нормативных актов, ситуативных изменений в правовой среде, воли законодателя, специфики подстиля. В этой связи важно ориентироваться на показатели специальной лексической маркиро-

ванности документов (например, на термины, принятые в вузовской среде, такие как «профессорско-преподавательский состав», «учебная нагрузка», «ученое звание»).

Констатирующая часть документа Коллективный договор оформлена в строгом соответствии с требованиями русской пунктуации (разделы, пункты разделов пронумерованы арабскими цифрами).

Коллективный договор относится к административно-правовому подстилю официально-делового стиля [8]. В этой связи следует упомянуть о необходимости соблюдения приоритетов оперативности и четкости оформления акта в зависимости от специфики реализации документов, целей и задач конструирования текста.

В целях анализа лексических, морфологических, синтаксических, стилевых особенностей нормативного акта, формируемых и применяемых в вузовской среде, следует анализировать такие аспекты как:

Логичность изложения (применяется конструктивная схема «тезис1 — аргумент1 — аргумент2» — «тезис2 — аргумент1 — аргумент2» и т.п.). На схеме 1 представлена данная конструктивная схема на примере документа «Коллективный договор» ФГБОУ «Пензенский государственный университет» на 2022-2025 гг.

Конструктивная схема предложения «тезис1-аргумент1-аргумент2»

Тезис 1	Аргумент 1	Аргумент 2
Трудовые отношения между работником и Работодателем регулируются трудовым договором	заключённым в письменной форме в соответствии с ТК РФ,	/заключённым/ соглашением и настоящим Коллективным договором
Приём на работу и увольнение работников осуществляются	на основании ТК РФ, Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации»,	/на основании/ Положения о порядке замещения должностей педагогических работников,

Схема 1 — Конструктивное построение предложений по типу «тезис1 — аргумент1 — аргумент2» в документе «Коллективный договор» ФГБОУ «Пензенский государственный университет» на 2022-2025 гг.

Приоритет простых предложений, поскольку важно отразить нормативно закрепленный порядок действий за счет императивов преимущественно без дополнительных описательных конструкций (например, «2.3. Прием на работу оформляется трудовым договором. Ректор (первый проректор) вправе издать на основании заключенного трудового договора приказ о приеме на работу»).

Композиция текста Коллективного договора отличается унифицированностью и соответствием набору государственных стандартов, устанавливающих общие требования к содержанию и форме документа.

3. Текст Коллективного договора стереотипизирован, представлен в строгом соответствии с типовым формуляром.

Предложениям свойственен прямой порядок слов (например, «Трудовые отношения между работником и работодателем регулируются трудовым договором», рисунок 1), а также преобладание сочинительной связи над подчинительной, что отражает констатирующий характер изложения, требующий дополнений и перечислений (например, «Условия трудового договора не могут ухудшать положения работника по сравнению с действующим трудовым законодательством, а также Генеральным и Отраслевым соглашениями, Коллективным договором», рисунок 1). Характерно использование односоставных предложений, которые в рамках административно-правового подстиля выстраиваются схематично «мотивирующая часть (обоснование) + действие (глагольные формы) + предмет действия», (схема 2).

Конструкция односоставных предложений в рамках административно-правового подстиля

Мотивирующая часть (обоснование)	Действие	Предмет действия
Прием на работу По требованию работника	оформляется Работодатель обязан выдать	трудовым договором надлежаще заверенную копию
Получение экземпляра договора	работником должно подтверждаться	подпись работника

Схема 2 — Конструирование односоставных предложений в рамках административно-правового подстиля

4. Особенности согласования существительного, выраженного субъектными формами, и определения по типу «приложение + главное существительное (субъект) + определение (в виде причастного оборота)», например «в лице ректора ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет» Гулякова Александра Дмитриевича, действующего на основании Устава университета и трудового законодательства РФ».

В тексте Коллективного договора наблюдается высокая частотность употребления глагольных форм, их преобладание над другими частями речи (например, «оформляется», «регламентируются», «не могут ухудшать» и др.).

5. Терминологичность обеспечивает экстралингвистическую детерминированность, необходимую в нормативных актах с точки зрения требований стандартизации и унификации, например использованные в анализируемом документе термины «договор», «подпись», «экземпляр».

6. Отсутствие субъективных оценочных суждений, которые заменяются объективными формулировками типа «адекватно трудовому вкладу», «качественный труд», «работодатель признает работу в качестве председателя профсоюзной организации и в составе профсоюзного комитета значимой» и проч.).

7. В тексте Коллективного договора наблюдается частотность употребления существительных в категории «лицо по роду деятельности» (например, «Работник», «Работодатель», «ректор» и др.), что можно соотнести с именным характером письменной речи, что составляет морфологическую особенность языковой конструкции текста и отражает приоритет объект-предметного характера взаимодействия участников договора.

8. В тексте Коллективного договора следует отметить высокую частотность употребления отглагольных абстрактных существительных с суффиксом -ени- (например, «изменение», «замещение», «соглашение» и др.), что способствует усилению признака концентрации действия, усиления процессного аспекта в формулировке предложений.

9. Именной характер деловой речи в тексте Коллективного договора выражается также в использовании отыменных предлогов и союзов (например, «с учетом», «за исключением»), что важно в деле создания конструкций описательно-констатирующей и процессуально значимой специфики.

10. В тексте Коллективного договора наблюдается частотность употребления относительных прилагательных (например, «профессорско-преподавательский», «научный», «педагогический» и др.), что отражает необходимость подчеркнуть стереотипизированность документа за счет номинативных языковых единиц.

11. В тексте Коллективного договора заметно широкое использование номенклатурной лексики (например, «ректор», «профессорско-преподавательский состав», «работник», «работодатель» и др.), которая, в отличие от других видов документов, персонифицирована, поскольку отражает специфику коллективного взаимодействия.

12. Лексика документа Коллективный договор насыщена канцеляризмами (например, «договор заключается в письменной форме», «оформляется в двух экземплярах»), содержит аббревиатуры (например, ТК РФ, ФГБОУ ПГУ и др.), слоговые сокращения (например, «Профком»), что обеспечивает компрессионность речевых конструкций.

Особо следует отметить стандартизированность лексической сочетаемости слов (например, «условия трудового договора», «трудовые отношения между Работником и Работодателем» и др.), что позволяет реализовать жанровую специфику документа.

13. Поскольку основная функция Коллективного договора — организационная, то в тексте документа следует отметить высокую частотность императивных конструкций со значением констатации фактов (например, «Трудовой договор заключается в письменной форме, оформляется в двух экземплярах», «Трудовые отношения между работником и Работодателем регулируются трудовым договором»).

В этой связи важно акцентировать внимание на общих рекомендациях специалистов в области языка в отношении расстановки приоритетов (применение глаголов и отглагольных существительных) при конструировании предложений в административно-правовом подстиле в тех случаях, когда это ситуативно оправдано. Так, преимущественное использование отглагольных существительных способствует большей концентрации эффекта действия, например «условия согласовываются» — «условия подлежат согласованию» по сравнению с эффектом процесса (в случае выбора глагольных форм).

При этом следует учитывать сформированные лингвистические аспекты законодательной техники, способствующей достижению стилистического единства текста нормативного акта.

В последние десятилетия активно применяются разработки научно обоснованных рекомендаций, касающихся регламентированного учета трудоемкости работ в документной сфере [3] (в том числе и лексикографических [4]), жанрово-функциональной однородности текстов нормативных актов, в том числе и коллективного договора. Это делает язык документа более простым в использовании, а значит, содержание коллективного договора — более понятным.

Результаты исследования, область применения результатов. Языковые особенности текстов документов — тема, в основном, представленная в контексте теоретических оснований лингвистических технологий [9]. Последние работы прикладного характера десятилетней давности, посвященные вопросам создания документных текстов, не отражают жанровой специфики документов, используемых в вузовской среде [8, 9]. Исследовательские работы, посвященные аспектам создания текста конкретного документа «Коллективный договор», в настоящее время в научной среде не представлены.

Анализ языковой структуры документа Коллективный договор, обоснование принципов стилистических трансформаций нормативного акта в современной внутривузовской среде позволяет совершенствовать работу специалистов, занимающихся конструированием текстов локальных нормативных актов с учетом целей и условий профессиональных коммуникаций.

Заключение. В работе была проанализирована языковая структура документа Коллективный договор, а также условия стилистических трансформаций нормативного акта в современной внутривузовской среде. Важно продолжать исследовательскую работу в направлении аналитики процессов письменной коммуникации, которые определяют формат социально ориентированной структуры вуза, приоритетные векторы взаимодействия административного корпуса и структурных подразделений.

Авторами было установлено, что Коллективный договор как жанр организационной документации характеризуется как общими для документных текстов особенностями, так и специфическими чертами, обусловленными решением задач по координации деятельности вуза.

На исследовательском уровне был представлен процесс реализации функции регулирования и решения практических организационных задач, мотивирующих отбор и функционирование разноуровневых языковых средств в структуре текста Коллективного договора на уровне сформированной жанровой специфики.

Методом языкового анализа было установлено, что основными закономерностями функционирования языковых средств в структуре текста Коллективного договора являются строгая регламентация и унификация текстовых компонентов, на композиционном уровне была установлена предельная точность, не допускающая употребления иностилевых элементов с эмоционально-экспрессивной окраской.

Текст документа Коллективный договор составлен с учетом предпочтений языковым единицам с определенными синтаксическими, морфологическими, лексическими характеристиками. Дальнейшая стилиевая трансформация документа Коллективный договор происходит с учетом целей и условий профессиональных коммуникаций между работниками и работодателями в исторически сложившихся корпоративных сферах, подсферах общения, что позволит в дальнейшем расширить исследовательские границы. На эти процессы также в значительной степени влияют аспекты усложнения социальной и деятельности структуры вуза, факторы возникновения новых приоритетных видов деятельности, отражающиеся на языковой специфике документации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Коллективный договор Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пензенский государственный университет» на 2022-2025 гг. — Режим доступа: https://profsotr.pnzgu.ru/files/profsotr.pnzgu.ru/kollektivnyy_dogovor.pdf
2. Алонцева Н. В. Лексико-грамматические особенности дипломатических текстов официально-делового стиля / Н. В. Алонцева // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. Сер. 1. Филология. — 2003. — № 11. — С. 7-15.
3. Арнольд И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность: Сборник статей / И. В. Арнольд. — СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1999.
4. Баженова Е. А. Функционально-стилистические исследования профессора М. П. Котюровой / Е. А. Баженова // Вестник Пермского университета: Российская и зарубежная филология. Т. 11. Вып. 2. — С. 5-12, 2019. DOI 10.17072/2073-6681-2019-2-5-12
5. Винокур Т. Г. Употребление языка как основной предмет стилистики // Стилистика русского языка: Жанрово-коммуникативный. аспект стилистики текста / В. Н. Виноградова, Т. Г. Винокур, Л. И. Еремина и др.; Отв. ред. А. Н. Кожин. — М.: Наука, 1987. — С. 18-27.
6. Виноградов В. В. Итоги обсуждения вопросов стилистики / В. В. Виноградов // Вопросы языкознания. — М.: Наука, 1955. — № 1. — С. 73.
7. Дускаева А. Р., Протопопова О. В. Стилистика официально-деловой речи / А. Р. Дускаева, О. В. Протопопова. — М.: Академия, 2011.
8. Кольчугина Е. В. Языковые параметры документного текста на примере жанра приказа. Магистерская диссертация / Е. В. Кольчугина. — Тольятти: ТГУ, 2016.
9. Кушнерук С. П. Теория современного документного текста. Автореферат дис. ... д-ра филол. наук / Кушнерук С. П. — Волгоград: ГОУ ВПО, 2008.
10. Матвеева Т. В. Функциональные стили в аспекте текстовых категорий / Т. В. Матвеева. — Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1990. — С. 45.
11. Москальчук Г. Г. Структура текста как синергетический процесс / Г. Г. Москальчук. — М.: Едиториал УРСС, 2003. — С. 87.
12. Салимовский В. А. Функциональная стилистика как речеведение / В. А. Салимовский // funktsionalniy Vestnik Пермского университета. Российская и зарубежная филология. Вып. 5 (11). 2010. — С. 94.
13. Петрищева Е. Ф. Функциональная и стилистическая дифференциация речи / Е. Ф. Петрищева // Мировая наука. № 8 (8). — 2017. — С. 5-11.
14. referenceS
15. Kollektivny`j dogovor Federal`nogo gosudarstvennogo byudzhnogo obrazovatel`nogo uchrezhdeniya vy`sshego obrazovaniya «Penzenskij gosudarstvenny`j universitet» na 2022-2025 gg. https://profsotr.pnzgu.ru/files/profsotr.pnzgu.ru/kollektivnyy_dogovor.pdf
16. Alonceva N. V. Leksiko-grammaticheskie osobennosti diplomaticheskix tekstov oficial`no-delovogo stilya // Vestn. Min. gos. lingvist. un-ta. Ser. 1. Filologiya. — 2003. — № 11. — С. 7-15.
17. Arnol`d I. V. Semantika. Stilistika. Intertekstual`nost`: Sbornik statej. -Spb.: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 1999.
18. Bazhenova E. A. Funkcional`no-stilisticheskie issledovaniya professora M. P. Kotyurovoj // Vestnik Permskogo universiteta: Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya. T. 11. Vy`p. 2. S.5-12, 2019. DOI 10.17072/2073-6681-2019-2-5-12
19. Vinokur T. G. Upotreblenie yazy`ka kak osnovnoj predmet stilistiki // Stilistika russkogo yazy`ka: Zhanrovo-kommunikativny`j aspekt stilistiki teksta / V.N. 4.Vinogradova, T. G. Vinokur, L. I. Eremina i dr.; Otв. red. A. N. Kozhin. — М.: Nauka, 1987. — С. 18-27.
20. Vinogradov V. V. Itogi obsuzhdeniya voprosov stilistiki // Voprosy` yazy`koznaniya. Moskva: Nauka, № 1.S. 73, 1955.
21. Duskaeva A. R., Protopopova O. V. Stilistika oficial`no-delovoj rechi. — М.: Izdatel`skij centr «Akademiya», 2011.
22. Kol`chugina E. V. Yazy`kovy`e parametry` dokumentnogo teksta na primere zhanra prikaza. Magisterskaya dissertaciya. Tol`yatti: TGU, 2016.
23. Kushneruk S. P. Teoriya sovremennogo dokumentnogo teksta. Avtoreferat dissertacii na soiskanie uchenoj stepeni

doktora filologicheskikh nauk. — Volgograd: GOU VPO, 2008.

24. Matveeva T. V. Funkcional'ny'e stili v aspekte tekstovy'x kategorij. -Sverdlovsk: Izd-vo Ural. un-ta, 1990. S.45.

25. Moskal'chuk G. G. Struktura teksta kak sinergeticheskij process. — М.: Editorial URSS, 2003. S.87.

26. Salimovskij V. A. Funkcional'naya stilistika kak rechevedenie // funktsionalniy Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya. Vy'p. 5 (11). 2010. S.94.

27. Petrishheva E. F. Funkcional'naya i stilisticheskaya differenciatsiya rechi // Mirovaya nauka. № 8 (8). 2017. S. 5-11.

Пензенский государственный университет,

*Фионова Л. Р., доктор технических наук, профессор, за-
ведующий кафедрой информационного обеспечения управ-
ления и производства*

E-mail: lrfionova@mail.ru

*Кучигина С. К., к.ф.н., доцент кафедры информацион-
ного обеспечения управления и производства*

E-mail: u4igina@yandex.ru

*Ладанова О. Ю., к.п.н., доцент кафедры информацион-
ного обеспечения управления и производства*

Penzenskij gosudarstvennyj universitet,

*Fionova L. R., professor, head of the Department of Information
Support for Management and Production*

E-mail: lrfionova@mail.ru

*Kuchigina S. K., Associate Professor of the Department of
Information Support for Management and Production*

E-mail: u4igina@yandex.ru

*Ladanova O. Y., Associate Professor of the Department of
Information Support for Management and Production*